

Міністерство освіти і науки України  
Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка  
Факультет іноземної філології  
Кафедра англійської мови

Дипломна робота  
магістра

з теми: **«ЕКСПРЕСИВНИЙ СИНТАКСИС ХУДОЖНІХ ТВОРІВ  
Е. ГЕМІНГВЕЯ»**

Виконала: студентка 2 курсу,  
групи Ang1-M21  
спеціальності 014 Середня освіта (Мова і  
література (англійська)  
**Рогаль Лана Сергіївна**

Керівник: **Галайбіда О. В.**,  
кандидат філологічних наук, доцент,  
доцент кафедри англійської мови

Рецензент: **Ладияк Н. Б.**,  
кандидат філологічних наук, доцент,  
доцент кафедри української мови

## ЗМІСТ

<b>ВСТУП</b> .....	<b>3</b>
<b>РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ОСНОВИ ВИВЧЕННЯ ЕКСПРЕСИВНОГО СИНТАКСИСУ</b> .....	<b>6</b>
1.1. Поняття «експресивність» та «експресія» у сучасній лінгвістиці.....	6
1.2. Розвиток поняття «експресивний синтаксис» .....	9
1.3. Стилiстичний потенціал експресивних синтаксичних конструкцій .....	11
Висновок до розділу 1.....	17
<b>РОЗДІЛ 2. СТИЛІСТИЧНЕ НАВАНТАЖЕННЯ СИНТАКСИЧНОГО ПОВТОРУ У ХУДОЖНІХ ТВОРАХ Е. ГЕМІНГВЕЯ</b> .....	<b>19</b>
2.1. Види синтаксичного повтору і їхні стилістичні функції у творах Е. Гемінгвея .....	19
2.2. Стилiстичне навантаження паралельних конструкцій .....	24
2.3. Синтаксичні конструкції з полісиндетоном .....	39
2.4. Синтаксичні конструкції з асиндетоном .....	53
Висновок до розділу 2.....	57
<b>РОЗДІЛ 3. ЕКСПРЕСИВНІСТЬ ОДНОСКЛАДНИХ ТА НЕПОВНИХ РЕЧЕНЬ У ПРОЗОВИХ ТВОРАХ Е. ГЕМІНГВЕЯ</b> .....	<b>58</b>
3.1. Номінативні речення .....	58
3.2. Стилiстичне навантаження неповних і еліптичних речень.....	62
3.3. Експресивність парцельованих і приєднувальних конструкцій .....	71
Висновок до розділу 3.....	79
<b>ВИСНОВКИ</b> .....	<b>81</b>
<b>СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ</b> .....	<b>83</b>
<b>СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ</b> .....	<b>91</b>

## ВСТУП

У сучасній лінгвістиці все більше зростає інтерес до дослідження синтаксису та його експресивних можливостей. Експресивний синтаксис розглядається як широке поняття, що відзначається адекватним, оптимальним і цілеспрямованим донесенням до читачів або слухачів емоційних, змістових та модальних аспектів повідомлення, виражаючи при цьому найрізноманітніші відтінки людських емоцій. Тому письменники використовують різноманітні засоби експресивного синтаксису, завдяки яким можна викликати емоції у читача, звернути увагу на важливі деталі та створити бажану атмосферу у творі.

Попри те, що проблема експресивності й експресивного синтаксису зокрема вже досліджується багато років, вона і на сьогодні є актуальною. Теорія експресивного синтаксису, яку започаткував Ш. Баллі [7], нині активно розробляється такими вченими, як Н. Гуйванюк [19, 20], С. Єрмоленко [26-28], А. Загнітко [31-36], Н. Івкова [37], Л. Мацько [51-53], В. Чабаненко [74].

Вивчення та дослідження засобів експресивного синтаксису у творах письменників дає змогу розглянути особливості вживання цих одиниць й окреслити саме поняття експресивного синтаксису, адже експресивність залишається однією з складних лінгвістичних категорій. Саме експресивність відбиває зміст індивідуальної свідомості автора та є проявом суб'єктивного в мові.

Ернест Гемінгвей – класик американської літератури, автор книг «Старий і море», «Фієста. І сонце сходить», «По кому подзвін», «Прощавай, зброе!», «Свято, яке завжди з тобою» та інших. З ідіостилем Гемінгвея пов'язані такі поняття як «метод айсберга», «телеграфний стиль», «біхевіористський» стиль» [84, с. 583]. Серед характерних рис «телеграфного стилю» письменника дослідники називають точність і лаконічність мови, холодну стриманість в описах трагічних і екстремальних ситуацій, граничну конкретність художніх деталей, вміння опустити необов'язкове [8].

Синтаксичні особливості художнього стилю письменника досліджували Г. Левін [83], Т. Некряч [56], Р. Довганьчина [57] та інші.

**Актуальність** роботи зумовлена необхідністю визначити специфіку синтаксису творів Гемінгвея задля з'ясування основних механізмів створення експресивності та виразності художнього мовлення письменника.

**Мета** полягає у тому, щоб дослідити особливості функціонування одиниць експресивного синтаксису в художньому мовленні прозових творів Ернеста Гемінгвея, та визначити їхнє стилістичне навантаження.

Щоб досягти мети, потрібно виконати такі **завдання**:

- з'ясувати зміст понять «експресія» та «експресивність»;
- розглянути історію вивчення експресивного синтаксису;
- виокремити та проаналізувати засоби експресивного синтаксису у художньому мовленні Е. Гемінгвея;
- окреслити експресивний потенціал синтаксичних одиниць у прозових творах письменника.

**Об'єктом дослідження** є мова прозових творів Е. Гемінгвея.

**Предметом** - конструкції експресивного синтаксису в художньому мовленні письменника.

**Джерельною базою** слугували англійськомовні тексти повісті «The Old Man and the Sea» та роману «Islands in the Stream» Е. Гемінгвея.

У ході дослідження використано такі **методи**: теоретичний аналіз (вивчення основних теоретичних поглядів на експресію та експресивність синтаксичних конструкцій), критичний аналіз (вивчення основних підходів до класифікації засобів експресивного синтаксису), системний аналіз (добір фактичного матеріалу та його групування), описовий метод (опис особливостей вживання та функціонування елементів експресивного синтаксису).

**Наукова новизна** роботи полягає у тому, що хоча стиль художнього мовлення Е. Гемінгвея досліджувався багатьма дослідниками, зокрема, але експресивний потенціал використання ним синтаксичних одиниць і різних типів речень у прозових творах ще не був предметом окремої розвідки.

**Теоретичне значення** магістерської роботи визначено в поглибленні вивчення конструкцій експресивного синтаксису.

**Практичне значення** полягає в тому, що результати дослідження можуть бути використані для подальшого вивчення засобів експресивного синтаксису, при викладанні навчальних дисциплін «Стилістика англійської мови», «Інтерпретація тексту», а також для глибшого розуміння ідіостилю письменника.

Наукове дослідження було **апробоване** на студентських наукових конференціях: Щорічній звітній конференції студентів та магістрантів Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка (29-30 березня 2022 р.); X Міжнародній студентській інтернет-конференції «English in Interdisciplinary Context of long-life Education» (16-20 травня 2022 р.)

Основні результати дослідження відображено у публікаціях:

1. Рогаль Л. С. Конструкції експресивного синтаксису у прозових творах Ернеста Гемінгвея. Кам'янець-Подільський. *Збірник наукових праць студентів та магістрантів факультету іноземної філології Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка.*

2. Рогаль Л. Синтаксичний повтор у прозових творах Ернеста Гемінгвея. *Матеріали X Міжнародної студентської інтернет-конференції «English in Interdisciplinary Context of long-life Education».* Кам'янець-Подільський, 16-20 травня 2022 р., С. 119-121.

**Структура роботи.** Робота складається з вступу, трьох розділів, висновків до кожного розділу, загальних висновків та списку використаних джерел та джерел ілюстративного матеріалу. Загальний обсяг дослідження – 91 сторінка.

## ВИСНОВКИ

Проведене дослідження ще раз довело, що експресивний синтаксис є свідченням синтаксичної майстерності Е. Гемінгвея, яка впливає на художню якість його мови.

У магістерській роботі ми з'ясували, що експресія – це інтенсифікація виразності, тоді як експресивність – вже сама інтенсифікована виразність, така психологічно й соціально мотивована властивість мовного знака, що деавтоматизує його сприйняття [74, с. 7]. Досліджуючи експресивний синтаксис ми ознайомилися з його історією вичення, початок якої датується 60-ми роками ХХ століття, коли Ш. Баллі започаткував дану теорію.

Також було доведено, що засоби експресивного синтаксису розставляють акценти на важливих моментах художнього твору, увиразнюють зміст і розкривають глибинні смисли, породжують певний тон мовлення, завдяки чому емоційно впливають на читача/слухача. У художніх прозових творах письменники свідомо або не свідомо вибирають з усього різноманіття засобів тільки ті, які відповідають їх задумам, тому ці засоби стають експресивними.

Проаналізовані засоби експресивного синтаксису, що націлені на редукцію вихідну модель речення (асиндетон, номінативні речення, еліпс, парцеляція і приєднання) або її експансію (синтаксичний повтор, полісиндетон, перелічення, паралелізм) дозволяють письменнику передати широкий спектр емоцій та добитися глибокого впливу на читача.

Стилістично марковані синтаксичні одиниці в досліджуваних творах мають на меті створення експресивності та виступають засобом зображення емоційного стану персонажів, створюють логічне емоційне враження, підвищують динамічність оповіді, або, навпаки, створюють повільний плинний ритм тексту, не ускладнюючи при цьому сприйняття інформації. Таким чином автор не тільки налагоджує емоційний контакт з читачем/слухачем, а й підвищує емоційне звучання тексту.

Виразність художнього стилю Е. Гемінгвея доводить нам, що синтаксичні засоби мають здатність виражати всі емоційні відтінки мовлення за допомогою незвичайної синтаксичної будови речень. Це у черговий раз підтверджує думку про те, що синтаксичні конструкції мають великий потенціал для вираження емоцій.

Залучення уваги читача, посилення логічного та емоційного впливу на нього, надання тексту динамічності, достовірності, виділення певних моментів оповіді – все це досягається за допомогою виражальних одиниць експресивного синтаксису.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Акимова Г. Н. Новое в синтаксисе современного русского языка. М. : Высшая шк., 1990. – 168 с.
2. Акимова Г. Н. Развитие вставных конструкций. Новое в синтаксисе современного русского языка. – М. : Высшая шк., 1990. – С. 52–65.
3. Антонова М. Ю. Стилiстична та риторична природа перелiчення : матеріали ІХ Міжнар. наук.-практ. конф. «Наукова iндустрія європейського континенту-2013». Філологічні науки. Ч. 23. Прага, 2013. С. 36–39).
4. Арнольд И. В. Стилистика современного английского языка. (Стилистика декодирования) : учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.». Москва : Просвещение, 1990. 300 с.
5. Арнольд И. В. Стилистика. Современный английский язык: Учебник для вузов.– М : Флинта: Наука, 2002. – 384 с. – (4-е изд., испр. и доп.)
6. Арнольд И. В. Стилистика современного английского языка (стилистика декодирования.) / И. В. Арнольд. – М. : Флинта-Наука, 2009. – 384 с.
7. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка / Ш. Балли. – М. : Изд-во иностр. лит., 1955. – 416 с.
8. Баранов А. Г. Идиостиль Э. Хемингуэя: опыт риторической деконструкции жанра. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://sgu.ru/structure/philological/linghist/sbornik-zhanry-rechi/materialy-vypuskov/vypusk-7>].
9. Бевзенко С. П. Сучасна українська мова. Синтаксис: навч. посіб. Київ: Вища школа, 2005. 270 с.
10. Бербер Н. М. Стилiстичні фігури повтору як засіб увиразнення поетонiмiв у художньому мовленнi Марії Матіос. Записки з ономастики. 2017. № 20. С. 30-40
11. Бойко Н. І. Українська експресивна лексика: семантичний, лексикографічний і функціональний аспекти : монографія. Ніжин : Вид-во «Аспект-Поліграф», 2005. 552 с.



- 12.Вовк А. В. Синтаксичні засоби експресивності в "щоденниках" О. Гончара (редукція вихідної моделі речення). Закарпатські філологічні студії. – Ужгород : Видавничий дім "Гельветика", 2018. – Т. 1№Вип. 3. – С. 7-11
- 13.Волянська Ю. Типологічні різновиди повтору в сучасній думці. Лінгвістичні студії. 2010. Вип. 21. С. 188–191.
- 14.Галайбіда О. В. Експресивність синтаксису оповідань Д. Г. Лоуренса. *Zbior raportow naukowych "Teoretyczne I praktyczne innowacje naukowe"*. Krakow : Wydawca : Sp z.o.o. "diamond trading tour", 2013. str. 34-36.
- 15.Галайбіда О. В. Конвергенція конструкцій експресивного синтаксису як засіб створення гумористичної модальності художнього тексту. *Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка: Філологічні науки*. Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2018. Вип. 47. С. 75-79.
- 16.Галкина-Федорук Е. М. Современный русский язык. Синтаксис / Е. М. Галкина-Федорук. – М. : Учпедгиз, 1958. – 199 с.
- 17.Глазкова М. Ю. Экспрессивный синтаксис в современной публицистике (на материале русскоязычных и англоязычных аналитических общественно-политических статей) : автореф. дисс. ... канд. филол. наук : 10.02.19 «Теория языка» / М. Ю. Глазкова. – Ростов-на-Дону, 2010. – 22 с.
- 18.Голянич М. І., Іванишин Н. Я., Ріжко Р. Л., Стефурак Р. І. Лінгвістичний аналіз тексту: словник термінів, за ред. М. І. Голянич. – Івано-Франківськ : Сімик, 2012. –392 с.
- 19.Гуйванюк Н. В. Експресивний синтаксис. Слово – Речення – Чернівці : Чернівецький нац. ун-т, 2009. – С. 409–478.
- 20.Гуйванюк Н. Експресивний синтаксис: досягнення і проблеми. Актуальні проблеми синтаксису : міжнар. наук. конф., 19–21 жовт. 2006 р. : матеріали конф. – Чернівці: Рута, 2006. – С. 267–275.

21. Демченко Л. И. Семантические типы предикатов в эллиптических конструкциях. Проблемы теории членов предложения, отв. ред. В. Н. Мигирин. – Кишинев : Изд-во «Штиинца», 1973. – С. 23–36.
22. Долинин К. А. Интерпретация текста. Москва : Просвещение, 1985. 286 с.
23. Дрыгина Ю. А. Некоторые особенности синтаксического параллелизма в современной английской научной прозе. Единство системного и функционального анализа языковых единиц : материалы междунар. науч. конф. – Белгород, 2003. – Вып. 7, ч. 1. – С. 149-151.
24. Дрюк Н. О. Класифікація номінативних речень в ідіостилі Миколи Хвильового. Збірник тез наукових доповідей студентів Бердянського державного педагогічного університету на Днях науки 16 травня 2019 року. Том 2. Філологічні науки. Бердянськ: БДПУ, 2019. С. 90-91.
25. Дудик П. С. Стилїстика української мови. – К., 2005
26. Ермоленко С. Я. Стилистический компонент в семантике синтаксических единиц : дисс. ... д-ра филол. наук : 10.02.02 «Языки народов СССР (украинский язык)». – К., 1989. – 400 с.
27. Ермоленко С. Я., Бибик С. П., Тодор О. Г. Українська мова. Короткий тлумачний словник лінгвістичних термінів, за ред. С. Я. Ермоленко. – К : Либідь, 2001.
28. Ермоленко С. Я. Нариси з української словесності (стилїстика та культура мови) / С. Я. Ермоленко. – К. : Довіра, 1999. – 431 с.
29. Жирмунский В. О ритмической прозе. Русская литература. 1966. № 4. С. 103–114.
30. Завальнюк І. Синтаксичні одиниці в мові української преси початку ХХІ століття: функціональний і прагмалінгвістичний аспекти : монографія. Вінниця, 2009. 400 с.
31. Загнітко А. П. Основи українського теоретичного синтаксису – Ч. 3. – Горлівка : ГДППМ, 2004. – 266 с.
32. Загнітко А. П. Синтаксис – Донецьк : ТОВ «ВКФ «БАО», 2011. 992 с.

33. Загнітко А. П. Теоретична грамати́ка сучасної української мови : монографія. Донецьк : Дон ДУ, 1996. 437 с.
34. Загнітко А. П. Теоретична грамати́ка української мови: Синтаксис. – Донецьк : ДонНУ, 2001. – 662 с.
35. Загнітко А. Український синтаксис: теоретико-прикладний аспект – Донецьк, 2009. – 137с.
36. Затонський Д. Ернест Хемінгуей – письменник і людина. Вікно в світ. 1999. № 6. С. 6–26
37. Івкова Н. М. Фігури експресивного синтаксису в сучасній публіцистичній літературі. – Горлівка : ГДШМ, 2007. – 218 с.
38. Каранська М. У. Синтаксис сучасної української літературної мови. – К. : Либідь, 1995. – 307 с.
39. Кожина М. Н. Стилистика русского языка. М. : Просвещение, 1983. – 223 с.
40. Кондратенко Н. Дискурсивність текстової фрагментації як вияв категорії дискретності. Вісник Львівського університету. Серія «Філологія». — Львів, 2004. — Вип. 34., Ч. I — С. 318-322.
41. Конопленко Н. А. Текстотвірний потенціал парцельованих конструкцій : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 «Українська мова». = Запоріжжя, 2007. – 20 с.
42. Конюхова Л. І. Явище парцеляції в мові сучасних засобів масової комунікації : автореф. дис. ... канд. філол. наук. Львів, 1999. – 15 с.
43. Кузьмина Т. Парцелляция как средство достижения экспрессивности высказывания (на материале английской и американской литературы XX века). Стилистика текста. Языковые средства экспрессивности текста. Уфа, 1989. С. 23–29.
44. Кухаренко В. А. Практикум з стилістики англійської мови. Вінниця : Нова Книга, 2000. – 160 с.

- 45.Ладиняк Н. Б. Естетична функція синтаксису прози Івана Багряного : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 «Українська мова» / Н. Б. Ладиняк. – К., 2007. – 20 с.
- 46.Лингвистический энциклопедический словарь [гл. ред. В. Н. Ярцева]. – М. : Советская энциклопедия, 1990. – 685 с.
- 47.Літературознавча енциклопедія : у 2 т. / авт.-уклад. Ю. І. Ковалів. — Київ : ВЦ «Академія», 2007. — Т. 1 : А — Л. — С. 341; 393.
- 48.Малинович Ю. М. Экспрессия и смысл предложения: Проблемы эмоциональноэкспрессивного синтаксиса. Иркутск: Изд-во Иркутск. ун-та, 1989. – 216 с.
- 49.Матвійчук О. М. Експресивний синтаксис [Електронний ресурс] / О. М. Матвійчук. – Режим доступу: <http://eprints.zu.edu.ua/5802/1/221-223.pdf>.
- 50.Матвійчук О. М. Експресивний синтаксис. Сучасні напрямки досліджень міжкультурної комунікації та методики викладання іноземних мов. – Житомир: ЖДУ, 2011. – 223 с.
- 51.Мацько Л. І. Стилїстика української мови : [підручник] / Л.І. Мацько, О.М. Сидоренко, О. М. Мацько ; за ред. Л. І. Мацько. – К. : Вища школа, 2003. – 462 с.
- 52.Мацько Л. І., Мацько О. М. Риторика : Навч. посіб. — К. : Вища школа, 2003. – 311 с.
- 53.Мацько Л. І., Сидоренко О. М., Мацько О. М. Стилїстика української мови: підручник/за ред. Л. І. Мацько. Київ : Вища шк., 2003. 327 с
- 54.Мороховский А. Н., Воробьева О. И., Лихошерст Н. И., Тимошенко З. В. Стилїстика англійського язика : учебник. Киев : Высшая школа, 1991. 272 с
- 55.Москаленко Н. А. Односкладні речення: Лекції з курсу сучасної української літературної мови для студентів-заочників – Одеса, 1965. – 30 с.

56. Некряч Т. Айсберг в океані перекладу: відтворення ідіостилю Ернеста Гемінгвея в перекладах українською та російською мовами. Київ, 2013. 219 с
57. Некряч Т. Є., Довганчина Р. Г. Відтворення у перекладі мовного спектру Ернеста Хемінгуея в рамках ідіостилю. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. Зб. наук. пр. – К. : Київський нац. ун-т імені Тараса Шевченка / Від. ред. Н. М. Корбозерова.–К. : Логос, 2008, С. 420.
58. Плющ Н. Парцеляція як засіб експресивного синтаксису. Українська мова і література в школі. 1981. № 1. С. 68–71.
59. Пустовар О. В. Номінативний і комунікативний аспекти парцеляції в сучасній німецькій мові: Автореф. дис. ... канд. філол. наук. — Донецьк : 2006
60. Селіванова О. О. Лінгвістична енциклопедія. Полтава : Довкілля-К, 2010. 844 с.
61. Синиця І. А. Лексичний повтор як засіб реалізації семантичної зв'язності тексту. Мовознавство. 1994. № 2–3. С. 56–60
62. Сковородников А. О классификации парцелированных предложений в современном русском литературном языке. Филологические науки. 1978. № 2. С. 174.
63. Сковородников А. О соотношении понятий «парцелляция» и «присоединение» (на материале русского литературного языка). Вопросы языкознания. 1978. № 1. С. 118–129.
64. Слинько І. І. Синтаксис сучасної української мови : Проблемні питання. І. І. Слинько, Н. В. Гуйванюк, М. Ф. Кобилянська. – К. : Вища школа, 1994. – 670 с.
65. Стрункина И. А. Языковые средства реализации “минус-приема” в художественном тексте (На материале произведений А.П.Чехова и Э.Хемингуэя): Дис...канд. филол. наук: 10.02.19. – Тамбов, 2004. – 161 с.
66. Сучасна українська літературна мова / Д. Х. Баранник. та ін. ; за ред. О. А. Дітель. Київ, 1973. 585 с.

67. Сучасна українська літературна мова / Вихованець І. Р. та ін. ; за ред. О. А. Дітель. Київ, 1972. 500 с.
68. Сушинська І. Функціональні різновиди буттєвих номінативних речень // Збірник наукових праць. – Донецьк : ДонДУ, 1999. – С. 173-178.
69. Сушинська І. М. Структурно-функціональні різновиди номінативних речень у сучасній українській мові: дис. ...кандидата філол. наук: 10.02.01 / Сушинська Ірина Михайлівна. – Донецьк, 2000. – 208 с.
70. Торосян О. Прагматичний потенціал експресивного дискурсу. URL : <https://www.academia.edu/36361428> (дата звернення: 20.05.2022).
71. Томусяк Л. М. Семантико-синтаксична організація речень з дуплексивами : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 «Українська мова» / Л. М. Томусяк. – Івано-Франківськ, 1999. – 19 с.
72. Українська мова. Енциклопедія / редкол. Русанівський В. М., Тараненко О. О., Зяблюк М. П. та ін. – К. : Вид-во «Українська енциклопедія» ім. М. П. Бажана, 2007. – 856 с.
73. Харченко С. В. Семантико-синтаксична та комунікативна структура речень спонукальної модальності : автореф. дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 «Українська мова» / С. В. Харченко. – К., 2001. – 21 с
74. Чабаненко В. А. Стилїстика експресивних засобів української мови / В. А. Чабаненко. – Запоріжжя : ЗДУ, 2002. – 351 с
75. Чепиль А. Р. История изучения приема парцелляции в трудах отечественных и зарубежных лингвистов : сб. науч. трудов. Одесса : Научный мир, 2011. Вып. 3.
76. Шевченківська енциклопедія : — Т. 5: Пе—С : у 6 т. / Гол. ред. М. Г. Жулинський. — Київ : Ін-т літератури ім. Т. Г. Шевченка, 2015. — С. 202-206.
77. Шерех Ю. До генези називного речення. – Мюнхен, 1947.
78. Якобсон Р. О. Лингвистика и поэтика. Структурализм : «за» и «против». – М. : Прогресс, 1975. – С. 193–230.

79. Ярова Л. Виразні засоби та стилістичні прийоми синтаксису в текстах міжнародних документів. Наукові записки Кіровоградського держ. пед. ун-ту. Серія: філологічні науки. Вип. 138. С. 159–163. URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/83099767.pdf>.
80. Языкознание : большой энциклопедический словарь. 2-е изд. / под ред. В. Ярцевой. Москва, 1998. 685 с.
81. Crystal D., Davy D. Investigating English Style. London, 1969. 264 p.
82. Levin Harry. Observations on the Style of Ernest Hemingway The Kenyon Review Vol. 13, No. 4 (Autumn, 1951), p. 81-609]. – Mode of access: <http://www.jstor.org/stable/4333275>
83. Wales K. A. Dictionary of Stylistics. Harlow, Longman, 2001. 429 p
84. Yaochen Xie. Hemingway's Language Style and Writing Techniques in The Old Man and the Sea Medical College

**СПИСОК ДЖЕРЕЛ ІЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРІАЛУ**

85. Hemingway E. The Old Man and The Sea. New York : Scribner, 1995. 128 p.
86. Hemingway E. Islands in the stream. New York : Charles Scribner's Sons, 1970. 466 p.